

BEKO



CSE 24000 CSE 29000
CSE 24020 CSE 29020

et	Kasutusjuhend
pt	Manual de Instruções
lt	Naudojimo instrukcija
ru	Инструкция по эксплуатации
cz	Návod k použití
sk	Návod na použitie
hu	Kezelési kézikönyv
pl	Instrukcja obsługi



et-Register 1-10

Ohutus ennekõike	/1
Transpordieeskirjad	/2
Utiliseerimine	/2
Seadme häälestus	/2
Esmane tutvustuseadmega	/3
Kuidas abiseadmeid kasutada	/3
Enne käivitamist	/4
Töötemperatuuri säilitamine	/4
Jahutus	/5
Seadme sulatamine (värske toit)	/5
Külmutus	/6
Seadme sulatamine (külmutatud toit)	/6
Sisemise lambi vahetamine	/7
Puhastamine ja hooldus	/7
Praktilised näpunäited ja märkused	/8
Kasutamise näited	/9
Normaalne töömüra	/9
Mida teha, kui	/10
Uste põõramine	/10

pt-Índice 1-10

A segurança está sempre em primeiro lugar!	/1
Instruções de transporte	/2
Destruição	/2
Configuração do frigorífico	/2
Detalhes do frigorífico	/3
Como utilizar os acessórios	/3
Antes de colocar em funcionamento	/4
Ajustar a temperatura de funcionamento	/4
Arrefecimento	/5
Descongelamento do frigorífico (Alimentos frescos)	/5
Congelar	/6
Descongelamento do frigorífico (Alimentos congelados)	/6
Substituir a lâmpada interior	/7
Limpeza e cuidados	/7
Notas e dicas práticas	/8
Exemplos de utilização	/9
Ruídos normais de funcionamento	/9
O que fazer se	/10
Inverter as portas	/10

It-Turins 1-10

Sauga	1
Transportavimo instrukcijos	2
Utilizacija	2
Prietaiso paruošimas	2
Susipažinkite su prietaisu	3
Kaip naudoti priedus	3
Prieš pradėdant naudoti	4
Temperatūros reguliavimas	4
Saldymas (šaldytuvas)	5
Prietaiso atitirpinimas (šaldytuvas)	5
Saldymas (šaldiklis)	6
Prietaiso atitirpinimas (šaldiklis)	6
Vidaus apšvietimo lempučių keitimas	7
Valymas ir priežiūra	7
Praktiški patarimai ir pastabos	8
Naudojimo pavyzdžiai	9
Normalus veikimo garsas	9
Kas, jei	10
Durelių atidarymo krypties keitimas	10

ru-Содержание 1-12

Безопасность прежде всего	1
Транспортировка	3
Уничтожение	3
Установка	3
Общие сведения о холодильнике	4
Дополнительные приспособления	4
Перед началом эксплуатации	5
Регулировка температуры	5
Хранение свежих продуктов	5
Размораживание	6
Хранение замороженных продуктов	7
Замораживание льда	7
Размораживание холодильника	8
Замена лампочки внутреннего освещения	8
Чистка холодильника и уход за ним	9
Советы и рекомендации	10
Примеры хранения	11
Почему холодильник шумит	11
Устранение неисправностей	12
Переешивание дверей	12

cz-Rejstřík 1-10

Bezpečnost především	/1
Pokyny pro přepravu	/2
Likvidace	/2
Nastavení přístroje	/2
Seznámení s přístrojem	/3
Používání doplňků	/3
Před zapnutím	/4
Nastavení provozní teploty	/4
Chlazení	/5
Odmrazování přístroje (čerstvé potraviny)	/5
Mrazení	/6
Odmrazování přístroje (zmražené potraviny)	/6
Výměna žárovky vnitřního osvětlení	/7
Čištění a péče	/7
Praktické tipy a poznámky	/8
Příklady použití	/9
Normální zvuky při provozu	/9
Co mám dělat, když	/10
Obrácení dveří	/10

sk-Register 1-10

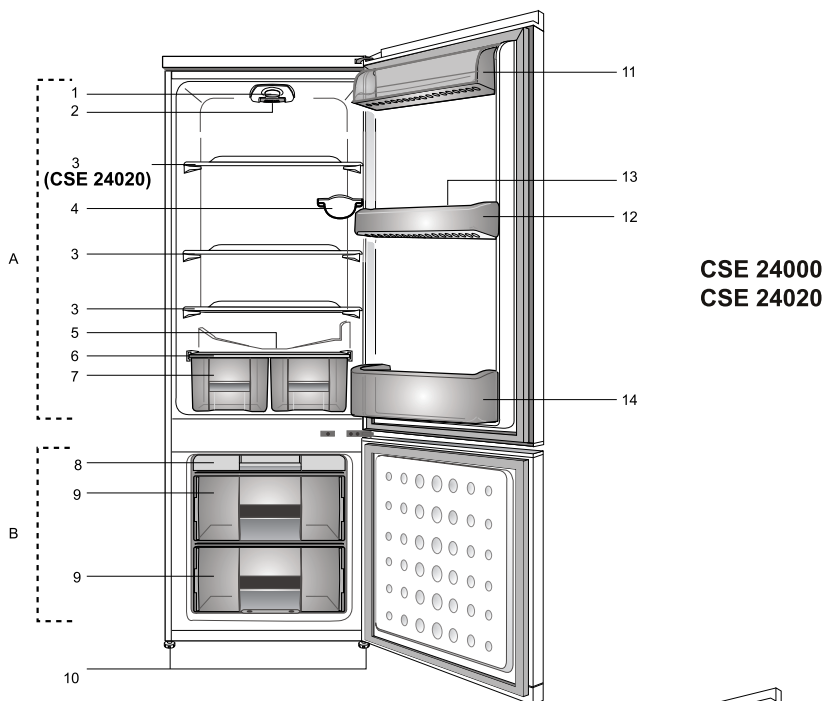
Bezpečnosť predovšetkým!	/1
Pokyny pre prepravu	/2
Likvidácia	/2
Nastavenie spotrebiča	/2
Oboznáňte sa so spotrebičom	/3
Ako používať príslušenstvo	/3
Pred zapnutím	/4
Nastavenie prevádzkovej teploty	/4
Chladenie	/5
Rozmrazovanie spotrebiča (čerstvé potraviny)	/5
Zmrazovanie	/6
Rozmrazovanie spotrebiča (zmražené potraviny)	/6
Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia	/7
Čistenie a starostlivosť	/7
Praktické tipy a poznámky	/8
Príklady použitia	/9
Prevádzková hlučnosť	/9
Co robiť, ak	/10
Zmena otvárania dvierok	/10

hu-Tárgymutató 1-10

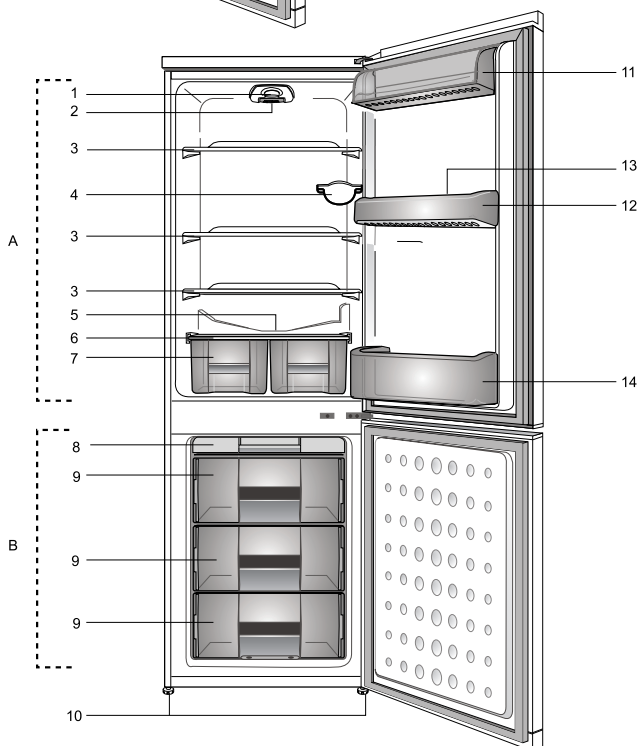
Első a biztonság!	/1
Szállítási utasítások	/2
Leszétjezés	/2
A készülék beállítása	/2
Ismerkedjen meg készülékével	/3
A tartozékok használata	/3
Mielőtt bekapcsolja	/4
A működési hőmérséklet beállítása	/4
Hűtés	/5
A készülék ledvasztása (Frisz élelmiszer)	/5
Fagyasztás	/6
A készülék leolvasztása (Fagyasztott élelmiszer)	/6
A belső izzó cseréje	/7
Tisztítás és karbantartás	/7
Gyakorlati tanácsok és megjegyzések	/8
Felhasználási példák	/9
Normális működési zajok	/9
Mi a teendő, ha	/10
Az ajtók megfordítása	/10

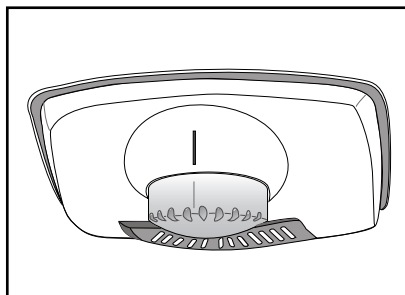
pl-Spis treści 1-12

Bezpieczeństwo przede wszystkim	/1
Instrukcje transportowe	/2
Ustawienie urządzenia	/2
Zapoznaj się z twoim urządzeniem	/3
Porady dotyczące przechowywania żywności	/3
Przed uruchomieniem	/4
Regulacja temperatury	/4
Zamrażarka	/5
Odmrażanie chłodziarki	/5
Mrożenie świeżej żywności	/6
Jak robić kostki lodu	/6
Rozmrażanie zamrażarki	/6
Wymiana żarówki	/7
Czyszczenie urządzenia	/7
Środki ostrożności w trakcie użytkowania	/8
Normalne odgłosy eksploatacyjne	/9
Usuwanie usterek	/10
Przekładanie drzwi	/10
Odzysk opakowania	/11
Odzysk starego urządzenia chłodniczego	/11
Dane techniczne	/12
Tabliczki znamionowe	/12

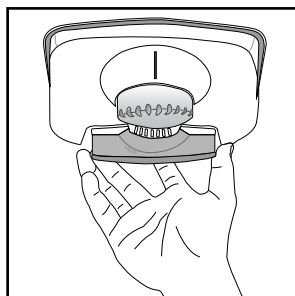
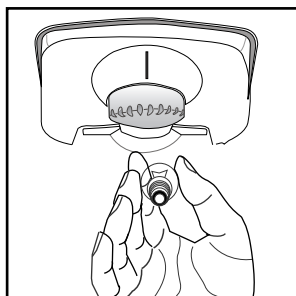
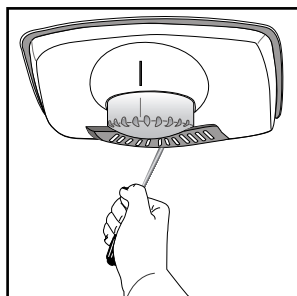


CSE 29000
CSE 29020

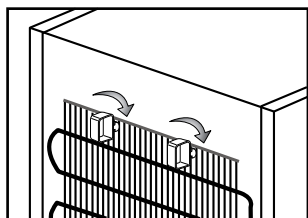




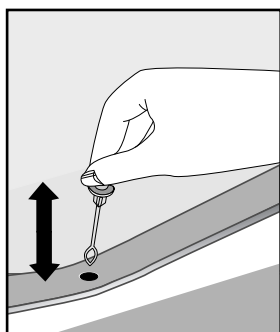
2



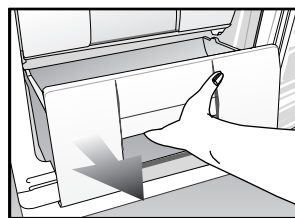
3



4



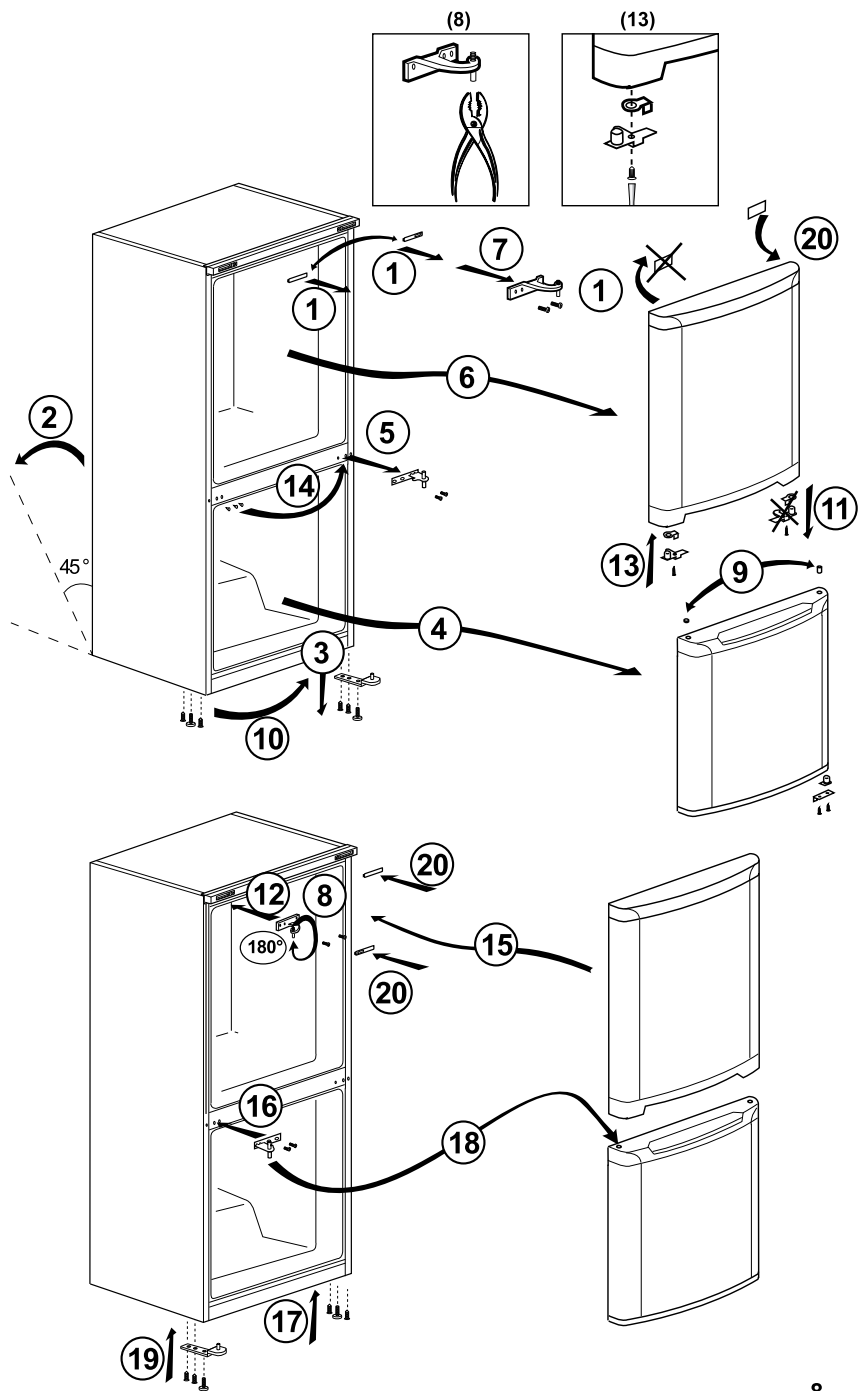
5



6



7



Gratulujemy dokonania mądrego wyboru!

BEKO to jedna z wiodących marek sprzętu AGD w Europie. Produkty naszej marki to dla konsumentów w ponad 100 krajach synonim funkcjonalności, niezawodności i przystępnej ceny. Obecnie już ponad 250 milionów użytkowników urządzeń **BEKO** potwierdza, że był to mądry wybór.

Bezpieczeństwo przede wszystkim

Opisana tu chłodziarko-zamrażarka jest najnowszym modelem urządzeń chłodniczych wchodzących w skład serii produktów **BEKO**.

Została ona zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami. Przed przystąpieniem do użytkowania prosimy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi. Zastosowanie się do poniższych zaleceń zagwarantuje uzyskanie optymalnego zużycia energii elektrycznej i zapewni bezpieczeństwo eksploatacji oraz uchroni przed powstaniem przypadkowych uszkodzeń.

Ostrzeżenie!

Urządzenie to może być użytkowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, dla którego zostało wyprodukowane, czyli do przechowywania i zamrażania żywności. Urządzenie należy instalować w miejscu o odpowiednich wymiarach oraz nie narażonym na działanie deszczu, wilgoci, itd.

Ważne!

Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z niestosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu tak, aby można było z niej korzystać w razie konieczności. Może być ona przydatna również dla innego użytkownika.

Instrukcje transportowe

Urządzenie musi być transportowane wyłącznie w pozycji pionowej. W trakcie transportu nie wolno naruszać opakowania. Gdyby jednak zdarzyło się, iż urządzenie było transportowane w pozycji poziomej, to przed uruchomieniem należy pozostawić je w pozycji pionowej - nie uruchamiając, przez co najmniej 12 godzin. Niezastosowanie się do powyższej instrukcji może spowodować uszkodzenie sprężarki i nie uznanie naprawy gwarancyjnej. Przesuwając, ustawiając lub podnosząc urządzenie nie należy tego robić chwytając za ręczki lub skraplacz (umieszczony z tyłu lodówki).

Ustawienie urządzenia

Nie należy ustawiać chłodziarko-zamrażarki w pomieszczeniu, w którym temperatura może spaść poniżej 16°C w nocy, a zwłaszcza w zimie. Urządzenie będzie pracować prawidłowo w zakresie temperatur otoczenia od +16°C do +32°C. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu przekroczy +32°C, to wtedy temperatura wewnątrz urządzenia może wzrosnąć.

Miejsce na chłodziarko-zamrażarkę

Urządzenie można umieszczać tylko w suchych i wentylowanych pomieszczeniach. Należy umieścić je w odpowiedniej odległości od ściany, z dala od grzejników, kuchenek lub innych źródeł ciepła. Będą one powodować niepotrzebne uruchamianie się całego urządzenia, co prowadzi do większego zużycia energii i skrócenia czasu jego eksploatacji.

Jeżeli jest to niemożliwe należy zachować następujące minimalne odległości:

- od kuchni 30 mm
- od grzejników 30 mm
- od zamrażarek 25 mm

Należy zapewnić wolną przestrzeń wokół całego urządzenia w celu uzyskania prawidłowej cyrkulacji powietrza.

Dwie poprzeczki dystansowe skraplacza

umożliwiające właściwą cyrkulację powietrza należy zamontować w sposób pokazany na rysunku 4, skręciwszy je o 1/4 obrotu w stronę skraplacza (patrz **rys 4**).

Po ustawieniu urządzenia na równej powierzchni, należy je wypoziomować przez pokręcanie jego nóżek w prawo lub w lewo dotąd, aż wszystkie będą się stykać z podłogą. Prawidłowe wyregulowanie nóżek pozwoli uniknąć wibracji i nadmiernego hałasu.

Podłączenie do zasilania

Urządzenie jest przeznaczone do pracy przy zasilaniu ~220-240V, 50 Hz. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, czy napięcie, rodzaj prądu i częstotliwość w sieci są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Nie należy podłączać urządzenia za pośrednictwem przedłużaczy elektrycznych.

Zanim podłączysz kabel do gniazda elektrycznego sprawdź czy nie jest uszkodzony. Jeżeli kabel ulegnie uszkodzeniu, to powinien być on zastąpiony specjalnym kablem dostępnym w autoryzowanym serwisie.

Ostrzeżenia!

1) Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest gwarantowane tylko wtedy, gdy jego gniazdo zasilające jest uziemione zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Podłączenie uziemiające jest obowiązkowe!

2) Nie należy dotykać urządzenia gołymi rękoma będąc boso.

3) Nie wolno nigdy próbować samemu naprawiać urządzeń elektrycznych. Wszelkie naprawy wykonywane (oprócz czynności opisanych w tabeli poniżej) przez osoby nieuprawnione są niebezpieczne dla użytkownika i powodują utratę uprawnień gwarancyjnych.

4) Przy ustawieniu urządzenia należy uważać, aby nie stało na przewodzie zasilającym, co grozi jego uszkodzeniem.

5) Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.

Zapoznaj się z twoim urządzeniem

Uwaga

Poniższe informacje podaje się w celach referencyjnych; mogą różnić się od wyposażenia tego urządzenia.

Rys. 1

- A) Komora chłodnicza
 - B) Komora zamrażarki
1. Oświetlenie wewnętrzne
 2. Pokrętło termostatu
 3. Regulowane półki
 4. Półka na butelki i puszki
 5. Rynienka odprowadzająca wodę z rozmrażania - Rurka ściekowa
 6. Pokrywa pojemnika
 7. Pojemnik na warzywa i owoce
 8. Pojemnik na lód
 9. Komora chłodnicza
 10. Regulowane nóżki przednie
 11. Pojemnik na nabiał
 12. Regulowana półka w drzwiach
 13. Półka na jajka
 14. Półka na butelki

Porady dotyczące przechowywania żywności

Aby efekty i higiena przechowywania były najlepsze:

- Chłodziarka jest przeznaczona do krótkotrwałego przechowywania świeżej żywności i napoi.
- Zamrażarka jest przeznaczona do przechowywania żywności zamrożonej oraz do zamrażania żywności świeżej.
- Produkty gotowane należy przechowywać w szczelnych pojemnikach, przez okres nie dłuższy niż 2-3 dni.
- Produkty świeże w opakowaniach można kłaść na półkach. Świeże warzywa i owoce należy przechowywać w pojemniku na owoce i warzywa (**rys. 1/7**).
- Butelki należy przechowywać w balkoniku na butelki (**rys 1/14**) znajdującym się po wewnętrznej stronie drzwi.
- Aby zachować świeżość chłodzonego mięsa, należy zapakować je do woreczków przeznaczonych do przechowywania żywności. Nie może ono stykać się z żywnością gotową do spożycia. Świeżego mięsa nie należy przechowywać dłużej niż 2 lub 3 dni.
- Aby zapewnić optymalną wydajność chłodzenia, nie należy przykrywać półek papierem lub innym materiałem; umożliwi to swobodną cyrkulację zimnego powietrza.
- Całą żywność należy przechowywać zapakowaną lub przykrytą. Żywność w puszkach konserwowych należy po ich otwarciu przenieść do szczelnego pojemnika przeznaczonego do przechowywania produktów spożywczych.
- Gorącą żywność należy ostudzić przed włożeniem do chłodziarki.
- Aby uniknąć ryzyka eksplozji, napoje z dużą zawartością alkoholu należy przechowywać w pozycji pionowej, w dobrze uszczelnionych pojemnikach.

Przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem urządzenia należy wyczyścić jego wnętrze (jak podano w rozdziale "Czyszczenie urządzenia"). Do czyszczenia nie należy używać produktów ściernych i silnych detergentów.

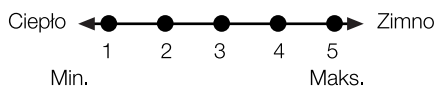
Po zakończeniu czyszczenia, urządzenie należy podłączyć do sieci zasilającej, następnie otworzyć drzwi (powinna zaświecić się lampka) i ustawić pokrętło termostatu w pozycji środkowej. Pozostawić urządzenie uruchomione, lecz puste, przez około 2 godziny. Świeżą żywność można włożyć i zacząć zamrażać po upływie minimum 12 godzin od włączenia.

Zanim temperatura nie osiągnie pożądanego poziomu, nie należy wkładać żywności do środka.

Regulacja temperatury

(Rys. 2)

Temperaturę reguluje się pokrętłem temperatury.



1 = Ustawienie najmniejszego chłodzenia
(Nastawienie najcieplejsze)

5 = Ustawienie największego chłodzenia
(Nastawienie najzimniejsze)

Chłodziarka

Temperatura wewnątrz urządzenia może się wahać w zależności od takich warunków jego użytkowania, jak: miejsce ustawienia, temperatura w pomieszczeniu, częstota otwierania drzwi oraz ilość przechowywanej żywności; zależnie od tych warunków należy odpowiednio ustawiać pokrętło termostatu. Przy temperaturze pomieszczenia równej 25°C zaleca się ustawienie pokrętła regulacji termostatu w pozycji środkowej. Termostat zapewnia również automatyczne odszranianie chłodziarki. Podczas odszraniania temperatura wewnątrz chłodziarki może się podnieść do +8°C, lecz w trakcie chłodzenia spada ona do 2-3°C dając średnią temperaturę całego cyklu roboczego około +5°C. Należy unikać ustawiania pokrętła termostatu na zbyt niską temperaturę, która powoduje ciągłą pracę urządzenia. Efektem tego będzie spadek temperatury poniżej 0°C, co powoduje zamrożenie napoi i świeżej żywności oraz nadmierne gromadzenie się lodu na wewnętrznych ścianach; wszystko to prowadzi do zwiększenia zużycia energii i spadku wydajności urządzenia. Podczas pracy chłodziarki na tylnej ścianie gromadzi się skroplona woda lub cząsteczki lodu. Nie jest konieczne usuwanie tego osadu, gdyż ścianka ta jest automatycznie odszraniana. Woda z odszraniania jest odprowadzana przez specjalny odpływ i zbiera się w waniencie ściekowej umieszczonej na sprężarce, gdzie ulega odparowaniu. Co jakiś czas należy oczyścić odpływ, aby woda mogła swobodnie spłynąć do wanienki ściekowej.

Zamrażarka

Ustawienie termostatu może mieć również wpływ na temperaturę w zamrażarce. Ogólnie, temperatura ta waha się w granicach od -18°C do -28°C w trakcie całego cyklu roboczego.

Zamrażarka

Zamrażarka jest przeznaczona do zamrażania świeżej żywności oraz do przechowywania mrożonek przez dłuższy okres czasu.

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty zamrażania, żywność należy szczelnie opakować.

Materiał opakowania powinien: nie przepuszczać powietrza, być obojętny chemicznie w stosunku do opakowanej żywności, odporny na niskie temperatury, nie nasiąkać płynami, tłuszczem, parą wodną i zapachami oraz powinien być zmywalny. Na opakowania odpowiednie są takie materiały jak folie plastikowe i aluminiowe oraz pojemniki plastikowe, aluminiowe przeznaczone do bezpośredniego kontaktu z żywnością. Nie należy przechowywać zamrożonej żywności w szklanych opakowaniach. W przypadku przerwy w dopływie prądu nie należy otwierać drzwi urządzenia. Jeżeli przerwa w dopływie prądu trwa krócej niż kilka godzin, to nie będzie to mieć szkodliwego wpływu na zamrożoną żywność.

Odmrażanie chłodziarki

Chłodziarka

Odmrażanie chłodziarki następuje całkowicie samoczynnie za każdym razem, gdy termostat wyłączy sprężarkę. Nie jest przy tym konieczna żadna ingerencja użytkownika. Powstała w wyniku rozmrażania woda zbiera się w wanience ściekowej umieszczonej na sprężarce (**rys. 5**) i jest odparowywana przez ciepło wytwarzane przez sprężarkę.

WAŻNE!

Kolektor wodny i wąż odprowadzający należy utrzymywać w czystości, aby umożliwić swobodny odpływ wody powstałej podczas odszraniania. Należy sprawdzać, czy koniec węża odpływowego znajduje się zawsze wewnątrz wanienki ściekowej na sprężarce, aby zapobiec wylewaniu się wody na okablowanie elektryczne lub na podłogę.

Co pewnien czas należy sprawdzać odpływ rozmrożonej wody. Może się on przypadkowo zatkać. Czyści się go pałeczkami kosmetycznymi lub podobnymi środkami (patrz rozdział "Czyszczenie i konserwacja").

Mrożenie świeżej żywności

- Do zamrażania świeżej żywności należy używać komory oznaczonej 4 gwiazdkami  (czyli komory szybkiego zamrażania).
- Nie należy zamrażać jednocześnie dużych ilości żywności. Najlepsze rezultaty w przechowywaniu żywności są osiągane wtedy, gdy jest ona głęboko zamrażana w możliwie jak najkrótszym czasie. Dlatego nie powinno się przekraczać wydajności zamrażania, podanej w charakterystyce technicznej. Ustawienie termostatu należy wtedy tak wyregulować, aby w zamrażarce osiągnąć jak najniższą temperaturę, lecz jednocześnie żeby temperatura w chłodzarnie nie spadła poniżej 0°C.
- Produkty spożywcze już zamrożone (gotowe mrożonki) można wkładać od razu do zamrażarki, bez potrzeby regulowania termostatu.
- Jeżeli na opakowaniu nie podano daty zamrożenia, to jako maksymalny okres przechowywania należy ogólnie przyjąć 3 miesiące.
- Nie wolno ponownie zamrażać żadnej rozmrożonej żywności, nawet, gdy jest ona tylko częściowo rozmrożona. Żywność taką należy skonsumować niezwłocznie lub ugotować i dopiero wtedy - ponownie zamrozić.

Jak robić kostki lodu

Napełnić wodą pojemnik na lód do 3/4 wysokości i włożyć go do zamrażarki. Kostki lodu można łatwo wyjąć wstawiając pojemnik z lodem na kilka sekund pod strumień zimnej bieżącej wody.

Rozmrażanie zamrażarki

Nadmierne osadzanie się lodu szkodzi zdolności zamrażania zamrażarki.

Zaleca się zatem rozmrażanie urządzenia co najmniej dwa razy rocznie lub gdy osad lodu przekroczy 7 mm grubości.

Zamrażarkę należy rozmrażać, gdy jest pusta lub jest w niej bardzo niewiele żywności.

Należy wyjąć żywność zamrożoną. Następnie należy owinąć ją w kilka warstw papieru lub ściereczkę i przechować w chłodnym miejscu. Dalej należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka aby rozpocząć proces rozmrażania.

Należy wyjąć ze środka akcesoria (takie jak półki, szuflady itp.) (**Rys. 6**) oraz zbierać rozmrażaną wodę do odpowiedniego naczynia.

W razie potrzeby należy usunąć rozmrażaną wodę gąbką lub miękką ściereczką (**Rys. 7**). W trakcie rozmrażania drzwi powinny być otwarte.

Aby przyspieszyć rozmrażanie można wewnątrz zamrażarki umieścić naczynia z ciepłą wodą. Do usuwania lodu nie wolno używać urządzeń elektrycznych, płynów rozmrażających, ani przedmiotów o ostrych końcach lub krawędziach takich jak noże i widelce.

Po zakończeniu rozmrożenia należy wyczyścić wnętrze (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

- Teraz można ponownie włączyć urządzenie do sieci zasilającej. Można włożyć zamrożoną żywność do szuflad oraz do wnętrza zamrażarki.

Wymiana żarówki (Rys. 3)

Jeśli światło się nie pali, należy postępować, jak następuje:

1- Wyłączyć zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego.

W celu ułatwienia dostępu może warto wyjąć półki.

2- Należy usunąć osłonę żarówki posłużawszy się płasko zakończonym śrubokrętem.

3- Najpierw należy sprawdzić, czy żarówka nie poluzowała się, upewniwszy się, że jest pewnie wkręcona w oprawę. Należy włożyć wtyczkę zasilającą do gniazdko i włączyć urządzenie. Jeśli światło się pali, należy założyć osłonę lampki, wkładając jej tylne ucho i przyciskając ją tak, aby umieścić dwa przednie ucha.

4- Jeśli światło nadal się nie pali, należy wyłączyć zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego. Należy zastąpić żarówkę nową żarówką 15W (maks.) z trzonkiem gwintowanym (SES).

5- Należy natychmiast ostrożnie pozbyć się przepalanej żarówki.

Czyszczenie urządzenia

Czyszczenie wnętrza

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Czyszczenie urządzenia zaleca się wykonywać po każdym jego odmrożeniu. Wnętrze urządzenia należy czyścić letnią wodą z dodatkiem sody amoniakalnej (w stężeniu 1 łyżeczka sody na 4 litry wody); nie wolno nigdy używać mydła, detergentów, benzyny lub acetonu, gdyż mają one nieprzyjemny zapach. Do czyszczenia należy używać wilgotnej gąbki, a do suszenia - miękkiej szmatki. W trakcie czyszczenia nie należy stosować nadmiaru wody, aby nie przedostała się ona do wnętrza izolacji termicznej, gdyż może to spowodować wydzielanie nieprzyjemnego zapachu. Nie wolno dopuszczać do tego, aby do wnętrza termostatu przedostała się woda. Po

zakończeniu czyszczenia należy ponownie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. W trakcie czyszczenia prosimy pamiętać o dokładnym wytarciu suchą szmatką uszczelkę drzwi.

Czyszczenie zewnętrznych powierzchni

Części zewnętrzne należy czyścić gąbką nasączoną ciepłą wodą z mydłem, a następnie miękką suchą szmatką. Nie wolno nigdy używać proszków do czyszczenia, silnych detergentów lub narzędzi ściernych.

Czyszczenie akcesoriów

Półki w drzwiach:

Należy całkowicie opróżnić półki w drzwiach z żywności.

Należy podnieść w górę osłonę półek i wyciągnąć ją w bok.

Dno półki w drzwiach wyjmuje się ciągnąc je w górę.

Pojemnik zbiorczy:

Należy dbać, aby pojemnik był zawsze czysty. Należy ostrożnie uwolnić zapadkę ze skraplacza przyciskając ją jakimś narzędziem (np. śrubokrętem), tak aby można było wyjąć pojemnik.

Wyjąć pojemnik, umyć go i wytrzeć do sucha. Następnie zamontować go wykonując powyższe czynności odwrotnie.

Szuflady na warzywa:

Aby oczyścić szufladę należy wysunąć ją jak najdalej, unieść jej przód w górę, a potem całkiem wyjąć.

Środki ostrożności w trakcie użytkowania

- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania podczas odmrażania i czyszczenia.

Urządzenie należy odłączać przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociąganie za kabel.

- Nie należy nigdy wspinać się na urządzenie lub stawać na jego poprzeczce, drzwiach, komorach czy półkach.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów lub pojemników zawierających palne lub wybuchowe gazy.
- Nie wolno zostawiać otwartych drzwi urządzenia na dłużej, niż to jest konieczne do wyjęcia lub włożenia żywności.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nie należy pozostawiać żywności w zamrażarce.
- Napoje gazowane (np. napoje bezalkoholowe, woda mineralna oraz szampan) nie powinny być przechowywane w zamrażarce; ich butelki mogą tam eksplodować. Nie należy zamrażać plastikowych butelek.
- Nie wolno nigdy dawać dzieciom lodów prosto z zamrażarki; niska temperatura może spowodować urazy.
- Nie należy dotykać zimnych części metalowych lub wewnętrznych ścianek urządzenia, gdyż mogą one spowodować odmrożenia.
- Jeżeli urządzenie ma pozostać nie używane przez kilka dni, to nie ma potrzeby, żeby odłączyć je od zasilania. Jednak gdy przerwa ta ma trwać dłużej niż kilka dni, należy postępować w sposób następujący:
 - odłączyć urządzenie od sieci zasilającej;
 - opróżnić chłodziarkę i zamrażarkę;
 - odszronić i wyczyścić wnętrze urządzenia;
 - pozostawić drzwi otwarte, aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów.

Normalne odgłosy eksploatacyjne

Pewne odgłosy eksploatacyjne są całkowicie normalne i wynikają z funkcjonowania systemu chłodniczego urządzenia;

- Odgłosy bulgotania, syczenia, lub wrzenia powodowane są przez krążenie czynnika chłodzącego w systemie chłodniczym. Odgłosy te mogą dochodzić jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu sprężarki.
- Nagłe, ostre trzaski lub odgłosy pęknięcia powodowane są rozszerzaniem się lub kurczeniem ścianek wewnętrznych lub pewnych elementów wewnątrz komór urządzenia.
- Brzęczenie, warkot, pulsujące lub wysoko nastrojone szумы powodowane są przez sprężarkę. Odgłosy te są nieco głośniejsze przy uruchamianiu sprężarki i cichną po osiągnięciu przez urządzenie temperatury roboczej.

W przypadku zauważenia...

- Wibracji kratek lub półek: należy sprawdzić, czy są one wstawione całkowicie do oporu, na swoje miejsce.
- Hałasy powodowane przez stykające się butelki lub pojemniki; należy pozostawić między nimi niewielki odstęp.

Aby uniknąć dokuczliwych drgań oraz hałasu należy zadbać, aby:

- Chłodziarko-zamrażarka stała równo na wszystkich czterech nóżkach.
- Chłodziarko-zamrażarka nie dotykała ścian, otaczających przedmiotów, szafek kuchennych ani innych mebli.
- Puszki, butelki lub naczynia wewnątrz urządzenia nie stykały się i nie obijały o siebie.
- Wszystkie półki i pojemniki prawidłowo zamontowano w komorach i drzwiach urządzenia.

Usuwanie usterek

Problem	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
1. Lampka nie świeci się podczas pracy urządzenia.	Żarówka jest spalona.	Wymienić żarówkę: - wyjąć wtyczkę z gniazdka, aby odłączyć urządzenie od zasilania z sieci elektrycznej; - usunąć śrubę osłony oświetleniowej - poluzować osłonę żarówki; - wymienić żarówkę na nową o mocy maks. 15W, 220-240V prądu przemiennego, gwint żarówki E14.
2. Woda gromadzi się w dolnej części chłodziarki.	Zatkany kanał odpływowy wody.	Wyczyścić kanał i rurę odprowadzania wody.
3. Urządzenie chłodnicze uruchamia się zbyt często i pracuje przez dłuższe niż normalnie okresy czasu.	- Drzwiczki urządzenia są zbyt często otwierane. - Wokół urządzenia nie ma swobodnego przepływu powietrza.	- Należy unikać niepotrzebnego otwierania drzwiczek. - Umożliwić swobodny przepływ powietrza wokół urządzenia.
4. Urządzenie nie chłodzi.	Urządzenie zostało unieruchomione lub odłączone od zasilania elektrycznego. - Termostat ustawiony w pozycji "0" .	- Sprawdzić, czy jest prąd w sieci elektrycznej, czy nie są spalone bezpieczniki oraz czy kable wtyczki są podłączone prawidłowo. - Zmienić pozycję pokrętki termostatu z "0" na inną.

Uwaga!

Nie każda awaria wymaga wezwania obsługi serwisowej. Bardzo często problem można rozwiązać samodzielnie, bez pomocy serwisu. Przed wezwaniem serwisu prosimy sprawdzić, czy awaria nie została spowodowana błędem w obsłudze.

Jeśli problem nie ustąpił, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem. Przy zgłoszeniu prosimy podać typ i numer seryjny urządzenia. Tabliczka znamionowa umieszczona jest we wnętrzu urządzenia.

Przekładanie drzwi

Prosimy postępować w kolejności liczb **(Rys. 8)**.

Odzysk opakowania

Ostrzeżenie!

Nie należy trzymać opakowań w zasięgu dzieci. Zabawa ze złożonymi kartonami lub arkuszami plastikowymi niesie ze sobą niebezpieczeństwo uduszenia się dziecka.

Urządzenie to zostało zapakowane w sposób wystarczający na czas transportu. Wszystkie materiały pakunkowe zostały wyprodukowane zgodnie z przepisami ochrony środowiska i dlatego mogą być poddane odzyskowi. Prosimy o pomoc w ochronie środowiska naturalnego przez umożliwienie ponownego uzdatniania odpadów wszędzie tam, gdzie jest to możliwe.

Odzysk starego urządzenia chłodniczego

Jeżeli to urządzenie chłodnicze ma zastąpić urządzenie starsze, to prosimy przeczytać uważnie poniżej podane uwagi. Stare urządzenia chłodnicze nie są bezużytecznymi odpadkami; usunięcie ich zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego pozwoli na odzyskanie wielu cennych surowców wtórnych.

Z urządzeniem, którego chcemy się pozbyć należy postąpić w następujący sposób:

- odłączyć je od źródła zasilania;
- odciąć kabel zasilania;
- wymontować wszelkie zamki drzwiowe, aby ochronić dzieci przed zatrzaśnięciem się wewnątrz.

Chłodziarko-zamrażarki zawierają materiały izolacyjne i czynniki chłodnicze, które należy poddać odpowiedniej utylizacji (uzdatnieniu do ponownego użycia).

Urządzenie to zawiera czynnik chłodzący R600a, który spełnia wymogi norm ochrony środowiska. Prosimy dopilnować tego, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego i opróżnić z niego czynnik chłodniczy w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

UWAGA!

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Dane techniczne

Model:	CSE 24000	CSE 24020	CSE 29000	CSE 29020
Kasa klimatyczna:	SN	SN	SN	SN
Klasa efektywności energetycznej (1):	A	A+	A	A+
Roczne zużycie energii (kWh/rok) (2):	274	209	304	245
Pojemność brutto (l) :	240	240	295	295
Pojemność chłodziarki netto (l):	176	176	176	176
Pojemność zamrażarki netto (l):	36	36	71	71
Czas przechowywania „Z” godzin bez zasilania	16	16	18	18
Zdolność zamrażania (kg/24 godz)	2	2	4	4
Poziom hałasu [dB(A) re 1pW] (3)	39	41	40	41
Waga netto (kg):	48	48	58	58
Wysokość x Szerokość x Głębokość (cm)	159.5x57.5x63	159.5x57.5x63	178.5x57.5x68	178.5x57.5x68
Czynnik chłodniczy:	R600a	R600a	R600a	R600a

- (1) Klasa efektywności energetycznej: w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)
 (2) Rzeczywiste zużycie zależy od miejsca ustawienia urządzenia i warunków jego użytkowania
 (3) Pomiaru zostały wykonane w warunkach laboratoryjnych

Tabliczki znamionowe

   		Wyprodukowano w Turcji w fabryce Arcelik
Numer produktu Kod Produktu: CSE 24000 Klasa: SN Numer modelu: B-745		Napięcie: 230 V~ Częstotliwość: 50 Hz Moc: 80 W Natężenie: 0,40 A
Objętość całkowita brutto: 240 l Objętość chłodziarki netto: 176 l Objętość zamrażarki netto: 36 l Zdolność mrożenia: 2kg/24 h		Czynnik chłodniczy: R 600 a Ilość czynnika chłodniczego: 40 g
Numer produktu Kod Produktu: CSE 24020 Klasa: SN Numer modelu: B-745		Napięcie: 230 V~ Częstotliwość: 50 Hz Moc: 80 W Natężenie: 0,40 A
Objętość całkowita brutto: 240 l Objętość chłodziarki netto: 176 l Objętość zamrażarki netto: 36 l Zdolność mrożenia: 2kg/24 h		Czynnik chłodniczy: R 600 a Ilość czynnika chłodniczego: 44 g
Numer produktu Kod Produktu: CSE 29000 Klasa: SN Numer modelu: B-755		Napięcie: 230 V~ Częstotliwość: 50 Hz Moc: 65 W Natężenie: 0,35 A
Objętość całkowita brutto: 295 l Objętość chłodziarki netto: 176 l Objętość zamrażarki netto: 71 l Zdolność mrożenia: 4kg/24 h		Czynnik chłodniczy: R 600 a Ilość czynnika chłodniczego: 62 g
Numer produktu Kod Produktu: CSE 29020 Klasa: SN Numer modelu: B-755		Napięcie: 230 V~ Częstotliwość: 50 Hz Moc: 65 W Natężenie: 0,30 A
Objętość całkowita brutto: 295 l Objętość chłodziarki netto: 176 l Objętość zamrażarki netto: 71 l Zdolność mrożenia: 4kg/24 h		Czynnik chłodniczy: R 600 a Ilość czynnika chłodniczego: 64 g